

## Matthew 25

### ASVh with Comments

**Summary.** The Lord wants us to understand some aspects of heaven and the final judgment day. The Lord portrays heaven for us to let us know how He sees humans fitting in the holy place He has prepared. We must keep life on earth in a certain way to feel and understand the heaven that we will enter. Each individual has their own imagination about heaven, but the Lord wants to tell us what He wants humans to be like, not what humans want heaven to be like. It is for humans to think and compare what the Lord tells us and what the mind thinks, compare them and see that the Lord is above all. It is not the same way of thinking, the Lord looks down to see, but humans need to look up to see. The Lord gives us the Bible, look up and see what the Bible is telling. In this chapter, we have two main parables, the parable of the ten virgins and the parable of the talents, and the teaching about the final judgement day.

**สรุปความ:** พระเจ้าต้องการให้เราเข้าใจลักษณะเกี่ยวกับสวรรค์และวันพิพากษา พระองค์ได้อธิบายถึงสวรรค์สำหรับเราเพื่อให้เรารู้ว่าพระองค์เห็นว่ามีมนุษย์จะเหมาะสมในศักดิ์สิทธิ์ที่พระองค์เตรียมได้อย่างไร เราต้องดำเนินชีวิตในโลกนี้ในแบบอย่างใดเพื่อจะได้เข้าใจสวรรค์ที่เราจะเข้าไปในแต่ละคนมีความคิดของเขาบอกพวกเขาว่าสวรรค์ควรจะเป็นเช่นใด แต่พระองค์เองต้องการบอกเราว่าอะไรคือสิ่งที่พระองค์ต้องการให้มนุษย์เป็นไม่ใช่สิ่งที่มนุษย์ต้องการให้สวรรค์เป็น มันเป็นเรื่องสำหรับมนุษย์ที่ต้องคิดและเปรียบเทียบว่าอะไรคือสิ่งที่พระเจ้าบอกแก่เราและอะไรที่ความคิดได้คิดเปรียบเทียบสิ่งนั้นและพบว่าพระองค์อยู่เหนือทุกอย่าง มันไม่ใช่ความคิดในทางเดียวกัน พระเจ้ามองลงมาเพื่อดู แต่มนุษย์ต้องมองขึ้นเพื่อเห็น พระเจ้าให้พระคัมภีร์ มงดูและเห็นว่าพระคัมภีร์บอกอะไร ในบทนี้ เรามีคำอุปมาสองประการ คำอุปมาเกี่ยวกับหญิงพรหมจารีสิบคนและคำอุปมาเกี่ยวกับเงินตะลันต์ และการสอนเกี่ยวกับวันพิพากษา

1) The parable of the ten virgins teaches us that we do not know the time or the hour of the Lord's return, but we must always be ready. No one knows the time and the hour, only the Father knows. No one can impersonate the Father and know the time, even the Lord Jesus Himself does not know. The Lord Jesus never portrayed Himself to know all, and in the Bible, the Lord Jesus tells us that only the Father knows. Trinity, but the Lord Jesus humbles Himself and accepts His role to be under the Father's authority. 2) The parable of the talents teaches us that each one of us has knowledge about the Creator in our souls from the beginning, and each one of us is responsible to search and build up our faith and use the gifts the Lord has given us. When we have someone come and tell us about the Bible, we need to listen and link what we hear and compare it to what the Bible tells.

1) คำอุปมาเกี่ยวกับสาวพรหมจารีสิบคนสอนเราให้เห็นว่า เราไม่รู้เวลาหรือชั่วโมงที่พระเจ้าจะกลับมา แต่เราต้องเตรียมพร้อมอยู่เสมอ ไม่มีใครรู้เวลาและชั่วโมง มีแต่พระบิดาผู้เดียวที่รู้ทุกอย่าง ไม่มีใครสามารถแสดงเป็นพระบิดาและรู้เวลา ถึงแม้พระเยซูเจ้าเองไม่รู้ พระเยซูไม่เคยแสดงว่าพระองค์ทราบทุกอย่าง และในพระคัมภีร์ พระเยซูได้บอกว่ามีเพียงพระบิดาเท่านั้นที่รู้ ความเป็นสาม แต่พระเยซูเองถ่อมตัวของพระองค์ลงและยอมรับตำแหน่งว่าอยู่ใต้อำนาจของพระบิดา 2) คำอุปมาเรื่องเงินตะลันต์สอนเราว่า ในแต่ละคนมีความรู้เกี่ยวกับพระเจ้าผู้สร้างในวิญญาณของเขาจากเริ่มต้น และแต่ละคนมีหน้าที่เสาะหาและสร้างความเชื่อของเรา และใช้ของขวัญที่พระเจ้าให้แก่เรา เมื่อมีบางคนมาบอกเราเกี่ยวกับพระคัมภีร์ เราต้องฟังและเชื่อมโยงสิ่งที่เราได้ยินและเปรียบเทียบกับสิ่งที่พระคัมภีร์ได้บอก

3) The final judgment day is the Lord's time, not twenty-four-hour earthly time. The Lord Jesus will sit on His glorious throne and He will separate all souls that call Him Lord, into two groups. One group that calls Him Lord by name and heart will go for eternal life, and another group that calls Him Lord only by mouth will go for eternal punishment.

3) ในวันพิพากษานี้คือเวลาของพระเจ้า ไม่ใช่ยี่สิบสี่ชั่วโมงเวลาของโลก พระเยซูเจ้าจะนั่งบนพระที่นั่งรุ่งเรืองของพระองค์และพระองค์จะแยกวิญญาณที่เรียกว่าพระเจ้า เป็นสองกลุ่ม กลุ่มหนึ่งผู้ที่ได้เรียกพระองค์ว่าพระเจ้าโดยชื่อและใจจะเข้าสู่ชีวิตนิรันดร์ และอีกกลุ่มคือผู้ที่เรียกพระองค์เพียงแต่ปากเท่านั้นจะเข้าไปในไฟซึ่งไม่มีอยู่เป็นนิรันดร์

**25<sup>1</sup>** Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, who took their lamps, and went out to meet the bridegroom.

<sup>1</sup> อาณาจักรของสวรรค์จะเป็นเหมือนหญิงพรหมจารีสิบคน ซึ่งเอาตะเกียงของตนไป และออกไปพบกับเจ้าบ่าว

**Comments 25:1.** The parable wants to let us know that we must be ready and prepare ourselves according to the Bible. This parable will actually happen during a short period of time just before the marriage feast. During the marriage feast is when the Lord comes down, the rest He is above and watching. Before the marriage feast starts many things will happen in the same time (imagine overlapping of time); there will be many, many things happening, including the coming down of the temple. "Ten" as a value here does not have a special meaning, wise and foolish is what the number represents, as the Bible uses the terms the world is represented as wise and foolish. The term "virgins" represents those that have accepted the Lord and go baptize in water to be clean as virgins. When you come out from a water baptism you are clean inside, not the body itself that is clean, the soul goes in the water and when you come out of the water you are clean, the inner part of you is clean; all of your sins the Lord has washed them and left them in the water. Accept the Lord's cleansing and go to be ready for the wedding of the life to come. "Their lamps"; the lamp is the knowledge within the heart of who Jesus is; that knowledge in the heart will be as the light of a lamp leading the way to the kingdom. "And went"; this represents the journey of walking as believers to go on earth. "The bridegroom" is the Lord Jesus.

**ความหมาย 25:1** คำอุปมาเพื่อบอกให้เราดูเพื่อเตรียมให้พร้อมและเตรียมตนเองให้เหมาะตามที่พระคัมภีร์ได้บอก คำอุปมานี้จะเกิดไปตามที่เขียนช่วงเวลาสั้นๆก่อนพิธีแต่งงาน ในขณะที่งานเลี้ยงแต่งงานนั้นเมื่อพระเจ้ามา เวลาอื่นพระองค์อยู่เบื้องบนและมองดู ก่อนพิธีแต่งงานจะเริ่มต้นหลายสิ่งหลายอย่างเกิดขึ้นในเวลาเดียวกัน (คิดถึงเวลาซ้อนเวลา) ก่อนงานจะเริ่มจะมีหลายสิ่ง หลายอย่างเกิดขึ้น รวมทั้งการที่พระวิหารลงมา "สิบ" จำนวนนี้ไม่มีความหมายพิเศษ บัญญาและโง่นั้นคือจำนวนที่นับ ดังที่พระคัมภีร์ใช้ โลกนี้ใช้เปรียบกับมีปัญญาและโง่ ในคำกล่าวที่ว่า "พรหมจารี" ในที่นี้คือพวกที่ยอมรับพระเจ้าและไปรับบัพติสมาในน้ำเพื่อสะอาดดังสาวพรหมจารี เมื่อเราขึ้นมาจากน้ำเราสะอาด ภายในของเราที่สะอาด ไม่ใช่ร่างกายที่ลงไปน้ำ วิญญาณได้ลงไปน้ำ เมื่อขึ้นมาจากน้ำเราสะอาด จากภายในที่สะอาด บาปทุกอย่างพระเจ้า ได้ล้างและทิ้งไว้ในน้ำ รับการล้างบาปจากพระเจ้า และเตรียมพร้อมสำหรับพิธีสมรสของชีวิตที่จะมา "ตะเกียงของตน" ตะเกียงนี้คือความรู้ภายในใจว่าพระเยซูเป็นผู้ใด ความรู้ในใจนี้จะเห็นแสงสว่างของตะเกียงเพื่อนำทางในอาณาจักร "และออกไป" นี่คือการเดินทางของผู้มีความเชื่อที่ออกไปในโลก "เจ้าบ่าว" ในที่นี้คือพระเยซู

<sup>2</sup> And five of them were foolish, and five were wise.

<sup>2</sup> และห้าคนซึ่งเป็นคนโง่ และอีกห้าคนเป็นคนฉลาด

**Comments 25:2.** The foolish ones are the ones that did not give value to the water baptism; they did not put it as important. The wise ones are the ones that when they look at the water, before being baptized, put the heart ahead and accept the cleansing of the Lord by normal water, not special water. They believe that the Lord makes the water fit to clean from the inside out. The wise ones know the meaning of the water baptism and relate the baptism with the mercy of the Lord. Five-five means that some are foolish, and some are wise, this is not giving us a ratio.

**ความหมาย 25:2** คนโง่นี้คือพวกที่ไม่ให้ความสำคัญต่อการรับบัพติสมาในน้ำ พวกเขาไม่ให้ความสำคัญต่อสิ่งนี้ คนมีปัญญานั้น เมื่อมองน้ำก่อนที่ จะลงไปรับบัพติสมา ได้ใส่ใจไปก่อนและยอมรับการทำความสะอาดของพระเจ้าด้วยน้ำธรรมดา ไม่ใช่ น้ำพิเศษใดๆ พวกเขาเชื่อว่าพระเจ้าทำให้น้ำนั้นเหมาะแก่การทำความสะอาดจากภายในถึงภายนอก พวกเขามีปัญญาถึงรู้ถึงความหมายของการรับบัพติสมาในน้ำและให้การรับบัพติสมาเป็นถึงความเมตตาของพระเจ้า จำนวนห้าต่อห้าเป็นเพียงว่าบางคนโง่และบางคนมีปัญญา นี้ไม่ได้ให้เป็นอัตราส่วนแก่เรา

<sup>3</sup> For the foolish, when they took their lamps, took no oil with them:

<sup>3</sup> สำหรับคนโง่ เมื่อเอาตะเกียงไปด้วยกับพวกเขา ไม่ได้เอาน้ำมันไปด้วยกับพวกเขา

<sup>4</sup> but the wise took oil in their vessels with their lamps.

<sup>4</sup> แต่พวกคนฉลาดได้เอาน้ำมันใส่ไปด้วยกับตะเกียงของพวกเขา

**Comments 25:3-4.** The oil represents faith, just simple faith to the one who gives light to walk. The foolish ones are Christians by name not by heart, just by name. So many people in the world call themselves Christians but do not know the meaning of being Christian. "The wise took oil in their vessels with their lamps," these persons take the teaching of the Lord (faith) in their hearts with them.

**ความหมาย 25:3-4** น้ำมันในที่นี้คือความเชื่อ เพียงความเชื่อธรรมดาแก่ผู้ซึ่งให้แสงสว่างในการเดิน พวกคนโง่คือคริสเตียนแต่ชื่อไม่ใช่โดยใจ เพียงแต่ชื่อ ดังที่มีหลายคนในโลกที่เรียกตนเองว่าคริสเตียน แต่ไม่รู้ความหมายว่าคริสเตียนคืออะไร "พวกคนฉลาดได้เอาน้ำมันใส่ไปด้วยกับตะเกียงของพวกเขา" ผู้นี้ได้้นำคำสอนของพระเจ้า (ความเชื่อ) ใส่ไว้ในใจของพวกเขา

<sup>5</sup> Now while the bridegroom tarried, they all slumbered and slept.

<sup>5</sup> เมื่อเจ้าบ่าวล่าช้าอยู่ พวกเขาว่างและนอนหลับไป

**Comments 25:5.** "The bridegroom tarried". Because we do not know the time, we are waiting, and we feel it takes too long to walk along on this earth while waiting for the Lord to return. But, because of the promise the Lord has given, He will return. He has promised His return, but remember, the time of the Lord is not the same as human time for life; many generations pass away, still waiting for the Lord's return, nobody knows. "They all slumbered and slept", is the term used for relaxing, a similar human term is lazy and having lost excitement of waiting to receive the King.

**ความหมาย 25:5** "เจ้าบ่าวล่าช้าอยู่" เพราะเราไม่รู้เวลา เรารอคอย และรู้สึกที่ใช้เวลานานในการเดินทางในโลกในขณะที่รอพระเจ้ากลับคืนมา แต่เพราะคำสัญญาที่พระองค์ให้ว่า พระองค์จะกลับมา พระองค์ให้สัญญาว่าพระองค์จะกลับมา แต่จำไว้ เวลาของพระเจ้านั้นไม่เหมือนเวลาของมนุษย์ สำหรับชีวิต หลายยุคหลายสมัยได้ผ่านไป ยังคงรอคอยการกลับมาของพระเจ้า ไม่มีใครรู้ "พวกเขาว่างและนอนหลับไป" นี่เป็นการพูดถึงการพักผ่อน เหมือนดังที่มนุษย์เรียกว่าขี้เกียจและไม่มีความตื่นเต็นในการรอคอยเพื่อต้อนรับกษัตริย์

<sup>6</sup> But at midnight there is a cry, Behold, the bridegroom! Come you out to meet him.

<sup>6</sup> แต่เมื่อเที่ยงคืนก็มีเสียงร้อง ดูเถิด เจ้าบ่าวมาแล้ว! พวกเจ้าออกมาพบท่าน

**Comments 25:6a. Q:** When will the events in this verse happen as it is written? **A:** It will happen on earth before the Lord's return (touching earth), it will be a very, very short time when this happens (twinkling of an eye in the spiritual time).

**ความหมาย 25:6ก คำถาม:** เมื่อใดสิ่งเหล่านี้จะเกิดขึ้นตามที่เขียนไว้? **คำตอบ:** จะเกิดขึ้นบนโลกก่อนที่พระเจ้าจะกลับมา (สัมผัสโลก) มันเป็นเวลาสั้นมากเมื่อสิ่งเหล่านี้จะเกิดขึ้น (เหมือนเวลาที่เราระงับตาในเวลาแห่งวิญญาน)

**Comments 25:6b.** "At midnight there is a cry". Remember at midnight the time turns to be the next day. It is a time where no one knows what will happen the next day, to change from the day you know already what happened to the day you don't know what will happen. This portion, as the Bible tells us, the Lord will send His angels to collect from all four winds His elect (for the marriage feast); the rest of people do not know, still sleep in their way, but the elect the Lord comes to take. "Behold"; when it says behold it means to always be alert, the Lord can come any moment. Here, it doesn't mean that some will identify the exact hour and minute when the Lord returns. From the rapture in the air until the marriage feast, that is the time that the Lord has prepared for saving most of the people that still walk in circles searching for the Lord.

**ความหมาย 25:6ข** "เมื่อเที่ยงคืนก็มีเสียงร้อง" จำไว้ที่เที่ยงคืนเวลาเปลี่ยนเป็นวันรุ่งขึ้น มันเป็นเวลาที่ไม่มีความรู้ว่าจะมีอะไรเกิดขึ้น มันเปลี่ยนจากวันที่เรารู้ไปยังวันที่เราไม่รู้ว่าจะมีอะไรเกิดขึ้น ในส่วนนี้ ดังที่พระคัมภีร์ได้บอกเรา พระเจ้าจะส่งทูตของพระองค์จากสายลมทั้งสี่ทิศเพื่อไปยังผู้ที่พระองค์เลือก (สำหรับงานเลี้ยงสมรส) คนที่เหลือไม่รู้ยังคงนอนหลับเหมือนเดิม แต่ผู้ถูกเลือกของพระเจ้าจะถูกพาไป "ดูเถิด" เมื่อบอกให้ดูเถิดก็เหมือนว่าให้ตื่นตัวไว้ตลอดเวลา พระเจ้าจะมาในทุกขณะนี้ ในที่นี้ไม่ได้หมายความว่าจะมีบางคนสามารถเดาชั่วโมงและนาทีเมื่อพระเจ้าจะกลับมา จากรับในอากาศถึงงานเลี้ยงสมรส นั่นคือเวลาซึ่งพระเจ้าเตรียมสำหรับช่วยคนทั้งหลายซึ่งเดินในวงกลมเสาะหาพระเจ้า

**Additional Notes on Timeline Events Related to the Second Coming of the Lord and End Time** (See also Matthew 13:30b Comments – Brief Notes on the Second Coming of the Lord). Combining understanding from the parable of the weeds (Matthew 13:24-33) and the parable of the ten virgins (Matthew 25:1-12) we can give an enhanced timeline of the events related to the second coming of the Lord Jesus to earth.

ส่วนเพิ่มเติมเกี่ยวกับขอบเขตของเวลาเกี่ยวกับการกลับคืนมาของพระผู้เป็นเจ้าและจุดจบของเวลา (มองความเห็นในมัทธิว 13:30ข-ข้อเพิ่มเติมสั้นๆเกี่ยวกับการกลับคืนมาครั้งที่สองของพระผู้เป็นเจ้า) ผสมความเข้าใจจากคำอุปมาข้าวละมาน (มัทธิว 13:24-33) และคำอุปมาเกี่ยวกับพรหมจารีสิบคน (มัทธิว 25:1-12) เราสามารถให้ขอบเขตของเวลาของเหตุการณ์เกี่ยวกับการกลับคืนมาครั้งที่สองของพระเยซูเจ้ายังโลก

There are two eras before the end time judgement. First is the church era which started with Jesus' first coming to earth (Jesus' birth on earth) and will end with the second coming of Jesus to earth; the second era is the harvest time era or the millennium time era which will start with the second coming of Jesus to earth and will end with the final destruction of this earth. At that time the Lord will gather the wheat into His barn and the end time judgment will start. Before the second coming of the Lord Jesus to earth there will be the tribulation period. The tribulation period itself starts with the 7 earthly years of tribulation time (as described in the book of Daniel chapter 9) which we call here the primary tribulation period and then the tribulation time still continues until the marriage feast takes place. This following tribulation period we call the waiting period. The tribulation period is a time of judgment coming from the Lord upon this earth before the Lord returns.

มีสองยุคก่อนวันตัดสินครั้งสุดท้าย ครั้งแรกของโบสถ์ซึ่งเริ่มด้วยพระเยซูมาครั้งแรกบนโลก (การเกิดของพระเยซูบนโลก) และจะจบลงด้วยการกลับคืนครั้งที่สองของพระเยซูยังโลก ยุคที่สองคือยุคแห่งการเก็บเกี่ยวหรือยุคแห่งเวลาพันปีซึ่งจะเริ่มต้นด้วยการกลับมาครั้งที่สองของพระเยซูบนโลก และจะจบลงด้วยการทำลายครั้งสุดท้ายของโลกนี้ ในเวลานั้นพระองค์จะรวบรวมข้าวมวลีเข้าสู่ผู้รับใช้ของพระองค์และการตัดสินครั้งสุดท้ายจะเริ่มขึ้น ก่อนการกลับคืนมาครั้งที่สองของพระเยซูยังโลก ช่วงแห่งการทดลองอย่างรุนแรง ช่วงแห่งการทดลองอย่างรุนแรงเองเริ่มด้วยเจ็ดปีของโลก (ดังที่อธิบายในหนังสือของดาเนียลบทที่9) ซึ่งเราเรียกในที่นี่ยุคแห่งความยากลำบากหลักและเวลาแห่งความยากลำบากจะต่อไปจนกระทั่งงานเลี้ยงสมรสจะมีขึ้น ในที่นี้ติดตามยุคแห่งความยากลำบากซึ่งเราเรียกว่าเวลาแห่งการรอคอย ช่วงเวลาแห่งความยากลำบากคือเวลาแห่งการตัดสินที่มาจากพระเจ้าเป็นเจ้ายังโลกก่อนที่พระองค์จะกลับคืนมา

The coming of the Lord Jesus to earth will happen in three stages. The first stage is when the Lord is still in the heaven and this stage is marked by the beginning of the primary tribulation period on earth. The second stage is when the Lord comes in the air and this stage is marked by the rapture of the church. The rapture of the true believers takes place during this second stage of the Lord coming in the air and will take place sometimes in the middle of the primary tribulation period itself. This rapture is the first rapture when the first group of the elect is taken directly from the earth into the air to meet the Lord. The third stage will be when the Lord Jesus Himself will touch the earth. The Lord will touch the earth sometimes shortly after the waiting period. This waiting period starts after the primary tribulation period and the Bible does not give us a time duration, but it will end when the Lord touches the earth (the Second coming of the Lord to earth).

การมาของพระเยซูเจ้ายังโลกจะเกิดขึ้นในสามช่วง ช่วงแรกคือเมื่อพระองค์ยังคงอยู่ในสวรรค์และยุคนี้กำหนดโดยช่วงเวลาแห่งความยากลำบากลำดับแรกบนโลก ยุคที่สองคือเมื่อพระองค์มาในอากาศและยุคนี้กำหนดโดยความพิตอย่างเหลือล้นของโบสถ์ ความพิตอย่างเหลือล้นของผู้มีความเชื่อแท้จริงจะเกิดขึ้นในช่วงยุคที่สองเมื่อพระองค์มาในอากาศและจะเกิดขึ้นในช่วงกลางของกำหนดโดยลำดับแรกของโบสถ์เอง ความปราบปลื้มอย่างล้นเหลือครั้งแรกนี้เมื่อกลุ่มแรกของผู้ถูกเลือกสรรได้รับไปโดยตรงจากโลกขึ้นสู่อากาศเพื่อพบพระผู้เป็นเจ้า ยุคที่สามนี้จะเกิดขึ้นเมื่อพระเยซูเจ้าพระองค์เองจะสัมผัสโลก พระองค์จะสัมผัสโลกในเวลาสั้นๆหลังจากช่วงเวลาแห่งการรอคอย ช่วงเวลาแห่งการรอคอยนี้จะเริ่มขึ้นหลังจากช่วงเวลากำหนดและพระคัมภีร์ไม่ได้ให้ช่วงเวลาแก่เรา แต่มันจะจบลงเมื่อพระผู้เป็นเจ้าสัมผัสโลก (การมาครั้งที่สองของพระผู้เป็นเจ้ายังโลก)

Before the marriage feast starts there will be the second rapture of the church when the second group of the elect will meet the Lord in the air before He touches the earth. After the marriage feast the millennium time era on earth will start. The Lord will select from the first group of elects that were taken in the first rapture and the second group of the elects that were taken in the second rapture a group of chosen ones for service on earth. This group will join other saints from before to do work on earth. These chosen groups will do the service for the Lord on earth. The rest of the raptured souls will go in a specific waiting place that the Lord has prepared until the final Judgment Day comes. During this time the group of elects that are in the waiting place plus those souls that pass-through millennium will be selected, and this selection will be part of the stage called “gathering of the wheat” during the final Judgment Day.

ก่อนงานเลี้ยงแต่งงานเริ่มต้นจะมีความพิตอย่างล้นเหลือครั้งที่สองของโบสถ์เมื่อกลุ่มที่สองของผู้ถูกเลือกจะพบพระผู้เป็นเจ้าในอากาศก่อนที่พระองค์จะสัมผัสโลก หลังจากงานเลี้ยงแต่งงานยุคแห่งความเปรมปรีดิ์บนโลกจะเริ่มขึ้น พระผู้เป็นเจ้าจะเลือกจากกลุ่มแรกของผู้ถูกเลือกที่จะอยู่ในความพิตครั้งแรกและกลุ่มที่สองของผู้ถูกเลือกที่จะถูกพาไปในความพิตครั้งที่สองจะอยู่ในกลุ่มของผู้ถูกเลือกเพื่อทำงานสำหรับพระผู้เป็นเจ้าบนโลก กลุ่มนี้จะร่วมกับเหล่านักบุญจากก่อนนี้เพื่อทำงานบนโลก กลุ่มผู้ถูกเลือกเหล่านี้จะทำงานสำหรับพระผู้เป็นเจ้าบนโลก กลุ่มของวิญญาณผู้ที่มีความพิตที่เหลือจะไปยังสถานที่รอคอยที่พระผู้เป็นเจ้าได้เตรียมไว้จนกระทั่งถึงวันสุดท้ายของการตัดสินจะมาถึง ในเวลานี้กลุ่มของผู้ที่ได้รับเลือกที่อยู่ในสถานที่แห่งการรอคอยรวมทั้งกลุ่มวิญญาณที่ได้ผ่านยุคแห่งความเปรมปรีดิ์จะได้รับเลือก และผู้ที่ได้รับเลือกนี้จะเป็นส่วนรวมในยุคที่เรียกว่า “การเก็บรวบรวมของข้าวมวลี” ในวันแห่งการตัดสินครั้งสุดท้ายนี้

#### Complementary Comments about the Marriage Feast, Rapture, and Tribulation

**The marriage feast:** When the Lord returns on earth then the marriage feast will happen. After the marriage feast nobody can be saved anymore because the door is shut (See verse 10). The Lord returns to collect what is His first; the Father's time starts out from this point, the thousand-year reign. The time will return to the time of the Old Testament when the Holy Spirit uses the prophets to talk to the people; it will be a kingdom of heaven on earth, which is earth upon earth (overlapping the physical earth) (See Matthew 24:29 Comments). Those who go to the parallel earth will be saved from whatever is happening during that time. The parallel earth, imagine how humans will react when seeing the parallel earth. It will be a time of confusion, everybody will want to go to the parallel earth but not everybody will be chosen. When humans see the parallel earth, then soon the wedding will happen. ความคิดเห็นเกี่ยวกับงานเลี้ยงสมรส ความปลาบปลื้มใจ และความทุกข์ทรมาน

**งานเลี้ยงสมรส** เมื่อพระเจ้ากลับคืนบนโลกเพื่องานเลี้ยงสมรสจะเกิดขึ้น หลังจากงานเลี้ยงสมรสไม่มีใครสามารถรอดอีกเพราะประตูได้ปิดลง (มองในข้อ 10) ในที่นี้พระเจ้ากลับมากาผู้ที่ถูกรับเลือกของพระองค์ก่อน เวลาของพระบิดาเริ่มต้นจากจุดนี้ ครองราชย์พันปี เวลาพันธสัญญาเดิมกลับมาเมื่อพระวิญญาณบริสุทธิ์ใช้ผู้พยากรณ์พูดกับประชาชน มันจะเป็นอนาคตจักรของสวรรค์บนโลก นี่คือนิเวศโลก (คาบเกี่ยวกับโลก) (มองความเห็นในมัทธิว 24:29) ผู้ที่ไปยังโลกคู่ขนานนั้นจะรอดจากความสับสนที่เกิดขึ้นรอบๆ ในเวลานั้น โลกคู่ขนาน วาภาพมนุษย์จะมีปฏิกิริยาใดเมื่อเห็นโลกคู่ขนาน มันจะเป็นเวลาของความสับสน ทุกคนต้องการที่จะไปยังโลกคู่ขนานแต่จะไม่ใช่ทุกคนได้ถูกเลือก เมื่อมนุษย์เห็นโลกคู่ขนาน แล้วงานสมรสจะเกิดขึ้นในเร็ววัน

**Understanding:** The Lord returns in the air with His army of angels to gather the elect from the four winds of the earth. Everybody will see His return in the air through a vision; then He will touch earth and the marriage feast will take place shortly after, when His elect ones will see Him face to face (represented by the five wise virgins).

**ความเข้าใจ:** พระเจ้ากลับคืนมาในอากาศพร้อมกองทัพเทวดาของพระองค์เพื่อรับผู้ถูกเลือกของพระองค์จากลมทั้งสี่ทิศของโลก ทุกคนจะเห็นการกลับมาของพระองค์ในอากาศโดยภาพในนิมิต เมื่อพระองค์สัมผัสโลกและงานสมรสจะเริ่มโดยเร็ว เมื่อผู้ถูกเลือกของพระองค์จะเห็นพระองค์หน้าต่อหน้า (เปรียบกับสาวพรหมจารีทั้งห้าที่มีปัญญา)

**The rapture:** The Lord will receive the elect ones first when He comes in the air. His angels will go first to bring the chosen ones that have been waiting patiently without doubting. Those with no doubt in their mind will be taken, and the lukewarm ones, the majority of them, will be left behind at this point. If you are lukewarm, "He will spit you out from His mouth", that is why they are left behind.

**ความปลาบปลื้มใจ:** พระเจ้าจะรับก่อนผู้ถูกเลือกของพระองค์เมื่อพระองค์มาในอากาศ เทวดาของพระองค์จะไปนำผู้ที่ถูกเลือกซึ่งได้รอคอยอย่างอดทนไม่มีความสงสัย ไม่มีความสงสัยในใจ พวกเขาจะถูกพาไป และพวกที่อยู่กึ่งกลาง พวกส่วนใหญ่ของพวกเขา จะถูกทิ้งไว้เบื้องหลังในจุดนี้ ถ้าเขาเป็นพวกที่อยู่กึ่งกลาง "พระองค์จะถ่มเขาออกจากปากของพระองค์" นี่คือการที่เขาจะถูกทิ้งไว้เบื้องหลัง

This parable applies strictly to the waiting period of time from the Lord's return in the air until the wedding feast; there is a further waiting time after the seven years tribulation period and the beginning of the wedding feast. When the Lord returns in the air, He will leave some of His elect ones on earth to continue His work until the marriage feast begins. You see the big group of people; when they notice some have been taken up (at the rapture of the believers), then they will realize and start to look to themselves, what did they do wrong to not be taken up, then repentance will come.

ในคำอุปมานี้ใช้โดยเฉพาะถึงเวลาแห่งการรอคอยจากการกลับมาของพระผู้เป็นเจ้าในอากาศจนกระทั่งถึงงานเลี้ยงสมรส ในที่นี้ก่อนเวลาแห่งการรอคอยหลังจากเจ็ดปีแห่งช่วงเวลาแห่งการทดลองอย่างรุนแรงและงานเลี้ยงสมรสจะเริ่มต้น เมื่อพระผู้เป็นเจ้ากลับคืนมาในอากาศ พระองค์จะทิ้งบางคนจากกลุ่มของผู้ที่ได้รับเลือกของพระองค์บนโลกเพื่อทำงานของพระองค์ต่อไปจนกระทั่งงานเลี้ยงสมรสจะเริ่มต้น เขาเห็นคนกลุ่มใหญ่ เมื่อพวกเขาสังเกตเห็นว่าคนบางคนได้ถูกรับขึ้นไป (ที่ความปิติของผู้ที่มีความเชื่อ) แล้วพวกเขาจะได้คิดและเริ่มมองยังตนเอง ว่าเขาได้ทำผิดใดที่ไม่ได้ถูกรับขึ้นไป แล้วการกลับตัวจะมาถึง

The tribulation time as described in the Bible is not the same as human time. You can think back from when they crucified the Lord until His return, not as humans think the length as well; this is in the Lord's time like a dot in time, it is not long, but for humans the length is so long. When the Lord was crucified the Father stopped the time of heaven for a moment and it was a time of grief in heaven. No human words can describe the feeling in heaven at that time, that is why the Lord was sad in His prayer, for the Lord it was almost as if He has been forgotten. Remember, the Bible tells, when the Lord Jesus says Father why have you forsaken Me, that is when the heaven time stopped for a moment.

เวลาแห่งการทดลองอย่างรุนแรงที่ได้มีบอกไว้ในพระคัมภีร์ไม่เหมือนกับเวลาของมนุษย์ เราคิดกลับไปจากเมื่อพวกเขาได้ตรึงพระผู้เป็นเจ้าบนกางเขนจนกระทั่งถึงเวลาแห่งการกลับคืนมาของพระองค์ ระยะเวลาไม่เหมือนกับที่มนุษย์คิด ในที่นี้คือเวลาแห่งพระผู้เป็นเจ้าเหมือนกับจุดหนึ่งของเวลา มันไม่นาน แต่สำหรับมนุษย์มันยาวนาน เมื่อพระผู้เป็นเจ้าถูกตรึงบนกางเขนพระบิดาได้หยุดเวลาแห่งสวรรค์ชั่วขณะหนึ่งและมันเป็นเวลาแห่งความเศร้าในสวรรค์ ไม่มีคำมนุษย์ใดๆสามารถอธิบายถึงความรู้สึกในสวรรค์ในเวลานั้น นั่นคือทำไมพระองค์ทรงมีความเศร้าในการสวดภาวนาของพระองค์ เพราะสำหรับพระองค์มันเกือบเหมือนว่าถ้าพระองค์ได้ถูกลิ้มไป จำไว้ พระคัมภีร์ได้บอกว่า เมื่อพระเยซูพูดว่าพระบิดาทำไมพระองค์ได้ลืมข้าพเจ้า นั่นคือเมื่อเวลาแห่งสวรรค์ได้หยุดลงชั่วขณะหนึ่ง

**Q:** Why were the wise virgins not taken up at the first catch up (the rapture)? **A:** This event, "Behold, the bridegroom! Come you out to meet him" will physically happen for those Christians that will be on earth when the Lord returns on earth. The elect ones are already taken up because the rapture has taken place; the Lord came in



the air for His elect. There are two groups of the elect, the faithful ones are the first group of elect, the second group of elect are the ones that have accepted the Lord but are still wobbly in their walk in faith, it is not firm, they are still wobbly and not strong in faith. The Lord has His elect that are taking care of people; He left some of His elect after His return in the air to have duty among people to lead them until the marriage feast.

**คำถาม:** ทำไมหญิงพรหมจารีที่มีปัญญาไม่ถูกรับขึ้นไปในการรับครั้งแรก (ความปิติ)? **คำตอบ** ในการณ์นี้ "ดูเถิด เจ้าข้ามาแล้ว! จงออกมารับท่านเถิด" นี่จะเป็นจริงสำหรับคริสเตียนที่ยังคงอยู่บนโลกเมื่อพระเจ้ากลับมานโลก ผู้ถูกเลือกได้ถูกรับไปแล้วเพราะความปิติได้เกิดขึ้น พระเจ้ากลับมากในอากาศสำหรับผู้ถูกเลือกของพระองค์ มีผู้รับเลือกสองชนิด ชนิดแรกพวกที่ได้รับเลือกคือผู้ที่มีความเชื่อมั่น พวกที่สองคือผู้ที่ยอมรับพระองค์ แต่การเดินทางแห่งความเชื่อยังไม่แน่นอน มันไม่มั่นคง พวกเขายังไม่เข้มแข็งในความเชื่อ พระองค์ให้ผู้ถูกเลือกของพระองค์ดูแลประชาชน พระองค์ทรงส่งผู้ที่ได้รับเลือกของพระองค์บางคนหลังจากการกลับมาของพระองค์ในอากาศเพื่อให้มีหน้าที่ในหมู่คน เพื่อนำพวกเขาจนกระทั่งถึงงานเลี้ยงสมรส

**7** Then all those virgins arose, and trimmed their lamps.

<sup>7</sup> ดังนั้นเหล่าหญิงพรหมจารีลุกขึ้น และแต่งตะเกียงของตน

**Comments 25:7.** "All those virgins arose", notice, they arose up with what? Just be alert that something happens, or arose and know what is happening? There are two types of arose, the first ones know what is happening, and the second ones just follow what the first ones do. All arose, part of them know what is happening and part of them just do what the ones that know what is happening are doing but have no idea why those have done that (why they trimmed the lamps). "Trimmed"; for trimming, remember the humans use as cutting but for the Lord trimming means when the persons cleanse their hearts; the heart that is holding negative feelings in it has to trim all negative, not the thought only but the heart as well.

**ความหมาย 25:7** "บรรดาหญิงพรหมจารีลุกขึ้น" สิ่งใด ลุกขึ้นด้วยอะไร? ต้นตัวมีบางอย่างเกิดขึ้น หรือพวกที่ลุกขึ้นและรู้ว่าจะมีอะไรเกิดขึ้น? มีการลุกขึ้นสองอย่าง พวกแรกรู้ว่าอะไรจะเกิดขึ้น และพวกที่สองเพียงทำตามพวกแรก ทุกคนลุกขึ้น บางคนรู้ว่าอะไรจะเกิดขึ้น และอีกพวกเพียงทำตามพวกที่รู้ว่าทำอะไร แต่โดยไม่รู้ตัวพวกแรกทำอะไร (ทำไมพวกเขาจึงตกแต่งตะเกียง) "ตกแต่งตะเกียง" การตกแต่งจำไว้ว่ามนุษย์ตัดได้ตะเกียง แต่พระเจ้าการตกแต่งตะเกียงคือเมื่อคนนั้นทำความสะอาดใจของพวกเขา ใจที่เก็บสิ่งไม่ดีไว้ภายใน เราต้องตัดความไม่เที่ยงตรงออก ไม่ใช่เพียงแต่ความคิดเท่านั้นแต่ใจด้วย

Relating to the time period, our understanding uses the human time to interpret what the Lord time is; the confusion arising is between these two times.

เกี่ยวกับช่วงเวลานั้น ด้วยความเข้าใจของเราเองโดยใช้เวลาของมนุษย์เพื่อตีความหมายถึงเวลาของพระเจ้าคือ ความสับสนเกิดขึ้นระหว่างเวลาทั้งสอง

**8** And the foolish said to the wise, Give us of your oil; for our lamps are going out.

<sup>8</sup> และคนโง่พูดกับคนฉลาดว่า ให้น้ำมันของเจ้าแก่เราบ้าง เพราะตะเกียงของเราจะดับอยู่แล้ว

**Comments 25:8.** "Give us of your oil," now is a time when they are asking to explain to them what is happening right now; if they will never be ready, in that moment you can explain but it will not help anymore. You don't live the life as the Word has told you, when it comes to the point to explain to us, it will be explained to us, but the help it is too late. There will be a time when people will see the Lord is coming but it will be too late to repent. You always must expect the Lord's return and be ready for no one knows the time of His return.

**ความหมาย 25:8** "ให้น้ำมันของเจ้าแก่เราบ้าง" นี่เป็นเวลาเมื่อพวกเขาถามหาคำอธิบายว่าอะไรจะเกิดขึ้นในตอนนั้น ถ้าพวกเขาไม่เคยเตรียมตัว ในเวลานั้นเรามีคำอธิบายแต่ไม่สามารถช่วยได้อีกแล้ว หากเราไม่ดำเนินชีวิตตามที่พระคำสอนได้บอก เมื่อมาถึงเวลาร้องขอคำอธิบายแก่ตน เป็นการช้าไปสำหรับการช่วย จะมีเวลาเมื่อคนจะเห็นพระเจ้ามา แต่มันจะสายเกินไปสำหรับการกลับตัว ตลอดเวลาเราต้องคาดหวังการกลับมาของพระเจ้า และเตรียมพร้อม ไม่มีใครรู้เวลาแห่งการกลับมาของพระองค์

**9** But the wise answered, saying, Perhaps there will not be enough for us and you: go you rather to them that sell, and buy for yourselves.

<sup>9</sup> แต่คนฉลาดตอบ พูดว่า บางทีอาจจะไม่พอสำหรับเราและเจ้า เป็นการดีกว่าที่พวกเจ้าไปหาคนขาย และซื้อสำหรับตัวเจ้าเอง

**Comments 25:9.** "Perhaps there will not be enough for us and you," in this place the wise are talking about the knowledge; when the foolish asks her to share, in the mind of the wise thinking, if she spends her time in doing that, she herself will not have enough time to glorify the Lord. To share the oil, she must turn off her lamp and it will be dark in that area and the wise is afraid there will not be enough time to do the share. In her mind, time is limited so she tells to the foolish, you go and look elsewhere and buy for yourself. Really, the wise is afraid that

time will not be enough if she tries to help the foolish one to have all. Because if you came and are not ready, the wise thinks that it is not smart to come and help her, which is why she advises her to go to buy oil for herself.

**ความหมาย 25:9** “บางทีอาจจะไม่พอสำหรับเราและเจ้า” ในที่นี้คนฉลาดพูดเกี่ยวกับความรู้ เมื่อคนโง่ขอเธอให้แบ่ง ในความคิดของคนฉลาด ถ้าเธอใช้เวลาของเธอทำเช่นนั้น เธอเองจะไม่มีเวลาพอที่จะบูชาพระเจ้า เพื่อแบ่งปันน้ำมันเธอต้องดับตะเกียงของเธอ และในบริเวณนั้นจะมีดี และคนฉลาดกลัวว่าเธอเองจะไม่มีเวลาที่จะทำส่วนของเธอเอง ในความคิดของเธอเวลานั้นจำกัด ดังนั้นเธอจึงบอกคนโง่ เจ้าไปและมองหาที่อื่นและซื้อสำหรับตัวเอง จริงๆแล้วคนฉลาดกลัวว่า จะไม่มีเวลาพอถ้าเธอพยายามช่วยคนโง่เพื่อให้มี ทั้งนี้เป็นเพราะถ้าเรามาและไม่พร้อม คนฉลาดคิดว่าจะไม่ฉลาดหากไปช่วยคนอื่น นั่นคือทำไมเธอจึงแนะนำให้เธอไปซื้อเพื่อเธอเอง

"You go rather to them that sell, and buy for yourselves." Now you see why she is wise, she can't do it, but she tells the foolish, you can go to another who can teach and ask them to help. That why she is called wise, if she can't do it, she can solve it another way; she leads her to someone else who can. "Them that sell" or "dealers"; in that time there are people, the ones that have been left behind that they have duty; this person, the dealer, has a duty to provide, to satisfy those who come to ask for help, that is why the wise send them to the dealers. The dealers here, the duty they have is almost the same as a prophet, but because of the time, the Lord does not give any more prophets, these dealers have been chosen only in that time to do this work to be as helpers (dealers).

“เจ้าไปหาพวกที่ขายและซื้อเพื่อตัวเอง” ตอนนี้อาจจะเห็นว่าทำไมเธอจึงถูกเรียกว่าฉลาด เธอไม่สามารถทำได้แต่เธอบอกกับพวกโง่ว่า พวกเขาสามารถไปหาคนที่สามารถช่วยได้และขอความช่วยเหลือจากพวกเขาให้ช่วย นั่นคือทำไมจึงเรียกพวกเธอว่าฉลาด ถ้าเธอไม่สามารถทำได้อย่างคงมีวิธีอื่น เธอแนะนำพวกเขาให้ไปหาคนอื่นที่สามารถช่วยได้ “พวกที่ขาย” หรือ “นายหน้า” ในเวลานั้นมีคนชนิดนั้น พวกที่ถูกทิ้งไว้เบื้องหลังนั้นพวกเขามีหน้าที่ที่จะช่วย คนพวกนี้ พวกนายหน้ามีหน้าที่ เพื่อให้เป็นที่พอใจแก่ผู้ที่มาขอความช่วยเหลือ นั่นคือทำไมคนฉลาดจึงส่งพวกเขาไปหานายหน้า นายหน้าในที่นี้หน้าที่ที่พวกเขาทำเหมือนเหมือนศาสดาพยากรณ์ แต่เพราะเวลา พระองค์ไม่ให้ศาสดาพยากรณ์อีกแล้ว พวกนายหน้านั้นได้รับเลือกในเวลานั้นเท่านั้นให้ทำหน้าที่นี้เป็นผู้ช่วย (นายหน้า)

<sup>10</sup> And while they went away to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage feast: and the door was shut.

<sup>10</sup> และเมื่อพวกเขาไปซื้อ เจ้าบ่าวก็มา และพวกที่พร้อมอยู่ก็เข้าไปกับท่านยังงานเลี้ยงสมรส และประตูก็ปิดลง

**Comments 25:10.** "And while they went away to buy," means they went and walked in their way of living, some when they go away, in the heart they forget what has been told, because the things of the world sometimes act like a curtain (for our spiritual eyes) and make us see blurry. The Lord is always waiting for all, the Lord's patience is great (accepting and forgiving) to all mankind. When all try to go in, because of the time of the Lord's return is not known, some who just wake up and separate out from the world, walk slow; but as long as they are trying to go, will reach to the gate in time.

**ความหมาย 25:10** เริ่มต้นด้วย “เมื่อพวกเขาไปเพื่อซื้อ” เวลานี้คือพวกเขาไปและเดินในทางของชีวิตของพวกเขา บางคนเมื่อไป ในใจของพวกเขาได้ลืมว่าได้รับการบอกว่าจะอะไร เพราะสิ่งในโลกนี้บางครั้งเหมือนม่าน (สำหรับแห่งจิตใจเรา) และทำให้เราตามัวไป พระองค์ตลอดเวลาคอยเพื่อทุกคน ความอดทนของพระองค์นั้นยิ่งใหญ่ (ยอมรับและให้อภัย) แก่มนุษย์ทุกคน เมื่อทุกคนพยายามจะเข้าไปเพราะเวลากลับมาของพระองค์ไม่มีใครรู้ บางคนที่ตื่นขึ้นและแยกตัวออกไปจากโลก เดินช้า แต่ถ้าหากว่าพวกเขาพยายามที่จะไป ก็ถึงประตูทันเวลา

"Marriage feast"; the wedding feast itself is a time when all the hearts that seek and accept what is being called for, come together to glorify the Lord in all as one heart, one goal, to lift up and glorify the Lord, and go in to enjoy all that has been prepared for the feast. The feast itself is a celebration for the soul not for the flesh. It will be a celebration on earth (on earth when we all come join together to glorify the Lord as one, which is the time being discussed here), then the big celebration will be for the soul world, but also one celebration on earth as well. Imagine it as a city above a city (overlapping each other), those that are ready for the marriage feast are transfigured and enter the city above which all can see. This is linked to the verse before, that they are looking up and see but they couldn't go up within; it is on earth but also not complete physically on earth. A different dimension will come, the dimension of heavenly will come into effect, and in this dimension, some will be almost exactly as real material. (See more comments on verse 6).

“งานเลี้ยงแต่งงาน” งานเลี้ยงแต่งงานเองคือเวลาเมื่อใจทั้งหลายที่เสาะหาและยอมรับว่าถูกเรียกเพื่ออะไร มาช่วยกันบูชาพระเจ้างั้นใจเดียวกัน จุดหมายเดียว เพื่อยกย่องและบูชาพระเจ้า และเข้าไปเพื่อฉลองสิ่งที่มีเตรียมไว้ในงานเลี้ยง งานเลี้ยงเอง เป็นงานฉลองสำหรับวิญญาณ ไม่ใช่สำหรับร่างกาย มันจะเป็นงานฉลองบนโลก (คิดแบบนี้ บนโลกเมื่อทุกคนมาด้วยกันเพื่อบูชาพระเจ้าอย่างหนึ่งเดียวกัน นั่นคือเวลาที่เรารู้ถึงในที่นี้) จะเป็นสิ่งใหญ่งานฉลองสำหรับโลกแห่งวิญญาณ แต่ด้วยกันสำหรับบนโลกด้วย คิดถึงเมืองเหนือเมือง (ซ้อนเหนือกันและกัน) พวกที่เตรียมพร้อมสำหรับ

งานเลี้ยงแต่งงานได้อยู่ในงานเลี้ยงแต่งงาน ได้เปลี่ยนร่างไปและเข้าไปยังเมืองที่อยู่เหนือขึ้นไปซึ่งทุกคนสามารถเห็น ในที่นี้โยนถึงพระคำกล่าวก่อนนี้ พวกเขา มองขึ้นไปและเห็นแต่พวกเขาไม่สามารถขึ้นไป มันอยู่บนโลกแต่ไม่อยู่ด้วยจริงๆบนโลก แตกต่าง ต่างมิติจะมีมา มิติของสวรรค์จะเข้ามาจะมีผล กำหนด ในมิตินี้บางอย่างเกือบเหมือนวัตถุจริงๆ (มองความเห็น ในข้อที่ 6)

<sup>11</sup> Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us.

<sup>11</sup> หลังจากนั้นพวกหญิงพรหมจารีอื่นก็มา กล่าวว่า นายท่าน นายท่าน เปิดประตูให้แก่พวกเรา

**Comments 25:11.** This verse alone refers to those who are lukewarm; when the door is shut, it will never open for those who were left out.

**ความหมาย 25:11** ข้อนี้ตามลำพังหมายถึงผู้ที่ไม่รู้ร้อนไม่รู้เย็น เมื่อประตูปิด มันจะไม่มีเปิดสำหรับผู้ที่ถูกทิ้งไว้ข้างนอก

<sup>12</sup> But he answered and said, Truly I say to you, I know you not.

<sup>12</sup> แต่เขาตอบและพูดว่า จริงๆแล้ว เราจะบอกแก่เจ้า เราไม่รู้จักเจ้า

**Comments 25:12.** When the door is shut, the mercy of the Lord also is not extended; you will be rejected at this point as the grace time is over.

**ความหมาย 25:12** เมื่อประตูปิด ความเมตตาของพระเจ้าจะไม่ไปถึงอีก เราจะถูกปฏิเสธในเวลานี้ ความดียุติ เราจะถูกปฏิเสธในจุดนี้เวลาแห่งพระเมตตาได้จบสิ้นลง

<sup>13</sup> Watch therefore, for you know not the day nor the hour.

<sup>13</sup> มองไว้ สำหรับเจ้าไม่รู้วันหรือเวลา

<sup>14</sup> For it is as when a man, going into another country, called his own servants, and delivered to them his goods.

<sup>14</sup> สำหรับในเวลานั้นเหมือนกับชาย ผู้ที่เมื่อจะไปยังเมืองอื่น เรียกผู้รับใช้ของท่านมา และให้สินค้าของท่านแก่พวกเขา

**Comments 25:14.** "When a man," the man in this verse refers to the Lord Jesus Himself. Before He goes back to heaven and even when He is not on earth, He gives duties to some servants. He calls some to be servants, and He talks to them in their hearts. As the Bible has told, when the apostles were traveling, the Lord Jesus told them not to go to some places and, also that it is not the right time. Jesus told them this because the Lord Jesus Himself has His own chosen servants for purpose of showing His mercy to all humans. That is why the Bible has passages of when the Lord Jesus did not allow them to speak the Word (See Acts 16:6-7). "Going into another country" or "going on a journey"; this is to show that Jesus is not on earth, but He still directs the way, as some of His servants get the privilege to have special connection to the Lord Jesus Himself. "Called his own servants," refers to His special servants, because it is different between the Lord Himself and the Holy Spirit. Jesus has His own servants for His work, His specific work that He wants to be done.

**ความหมาย 25:14** "เมื่อชายผู้หนึ่ง" ชายในข้อนี้คือพระเยซูเอง ก่อนที่พระองค์จะกลับไปสวรรค์และถึงแม้ว่าเมื่อพระองค์ไม่อยู่บนโลก พระองค์ให้หน้าที่ต่อผู้รับใช้บางคน พระองค์เรียกบางคนเป็นผู้รับใช้ และพระองค์ทรงพูดกับพวกเขาในใจของพวกเขา ดังที่พระคัมภีร์ได้บอกไว้ เมื่อเหล่าสาวกท่องเที่ยวไป พระเยซูบอกพวกเขาไม่ให้ไปในบางที่เนื่องด้วยยังไม่ถึงเวลา พระเยซูได้บอกพวกเขาถึงสิ่งเหล่านี้ เพราะพระเยซูเองมีผู้รับใช้ของพระองค์เองเพื่อแสดงพระเมตตาของพระองค์ต่อมนุษย์ทุกคน นั่นคือทำไมจึงมีข้อความในพระคัมภีร์ว่าพระเยซูไม่ให้พวกเขาพูด (กิจการของอัครสาวก 16:6-7) "ออกเดินทางไปยังเมืองไกล" หรือ "ออกเดินทาง" นี้แสดงให้เห็นว่า แม้ว่าพระเยซูไม่อยู่บนโลก แต่พระองค์ก็ยังทรงแนะนำการเดินทาง ผู้รับใช้ของพระองค์บางคนได้รับสิทธิพิเศษในการติดต่อกับพระองค์เอง "เรียกพวกผู้รับใช้ของตนมา" นี้คือผู้รับใช้พิเศษของพระองค์ เพราะว่ามีความแตกต่างระหว่างพระองค์เจ้าเองกับพระวิญญาณบริสุทธิ์ พระเยซูมีผู้รับใช้ของพระองค์เองสำหรับงานของพระองค์ งานโดยเฉพาะที่พระองค์ต้องการให้สำเร็จ

Yes, the Holy Spirit calls, but the Lord Jesus Himself also communicates with specific servants that He chooses to do His personal work. Jesus connects with His special servants through the Holy Spirit. The Holy Spirit is the Spirit of the Father, that why in the Bible it says that blasphemy against the Holy Spirit it cannot be forgiven (See Mark 3:28-30). But, also remember the Bible has said the Father Himself is in Jesus. The Lord Jesus and the Father are One. The Lord Jesus said that what belongs to the Father belongs to Him also. The Holy Spirit and the Spirit of Jesus are not the same. The Holy Spirit is one with the Father, but the Lord Jesus is between them both.

"Delivered to them his goods" or "entrusted his goods," when it says entrusted His goods, it refers to specific orders that the Father tells to the Son. These are specific orders, that is why the Son has His own specific servants to go out and do the job. The Holy Spirit hovers over the earth and does His work (Holy Spirit's) that He also



receives from the Father, that why the Bible told us that the Father, Son, and Holy Spirit are Three in One. The Three have duty but all have received duty from the Father as One.

ใช้เรียกผ่านพระวิญญาณบริสุทธิ์ แต่พระเยซูเองติดต่อกับพวกเขาที่ทรงเลือกไว้ให้ทำงานส่วนพระองค์ พระเยซูติดต่อกับผู้รับใช้ของพระองค์โดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ พระวิญญาณบริสุทธิ์เป็นพระวิญญาณของพระบิดา นั่นคือทำไมพระคัมภีร์บอกว่าจะไม่สามารถให้อภัยได้ (มองในมาระโก 3:28-30) แต่ในขณะที่เดียวกันจำไว้ว่า พระคัมภีร์บอกว่าจะพระบิดาเองอยู่ในพระเยซู พระเยซูและพระบิดาเป็นหนึ่งเดียวกัน พระเยซูตรัสว่าสิ่งที่เป็หนึ่งของพระบิดาก็เป็นของพระองค์เอง พระวิญญาณบริสุทธิ์และพระวิญญาณของพระเยซูมิได้เป็นเช่นเดียวกัน พระวิญญาณบริสุทธิ์เป็นหนึ่งเดียวกับพระบิดา แต่พระเยซูเองอยู่ระหว่างทั้งสองนั้น “ฝากทรัพย์สมบัติของเขาไว้” หรือ “มีความวางใจในสมบัติของเขา” เมื่อฝากทรัพย์สมบัติของเขาไว้ นี่คือการกระทำโดยเฉพาะซึ่งพระบิดาบอกแก่พระบุตร คำสั่งโดยเฉพาะ และนั่นคือทำไมพระบุตรจึงมีผู้รับใช้ของพระองค์ออกไปและทำงาน พระวิญญาณบริสุทธิ์ปกคลุมทั่วโลกและทำงานของพระองค์ (งานของพระวิญญาณบริสุทธิ์) ซึ่งพระองค์รับจากพระบิดา และนั่นคือทำไมพระคัมภีร์จึงบอกเราว่าพระบิดาพระบุตร และพระวิญญาณบริสุทธิ์นั้นมีความเป็นสามที่มีความเป็นหนึ่ง ทั้งสามที่เป็นหนึ่งมีหน้าที่ซึ่งรับจากพระบิดาเป็นหนึ่ง

**15** And to one he gave five talents, to another two, to another one; to each according to his several ability; and he went on his journey.

<sup>15</sup> และคนหนึ่งให้ห้าตะลันต์ อีกคนสองและอีกคนให้หนึ่ง ให้แต่ละคนตามความสามารถของเขา และท่านก็ออกเดินทางไป

**Comments 25:15a.** "Talent", the talent in this parable refers to the success of staying firm in faith; this is similar with understanding. Another way of thinking about it is that the talent is the gift that a person maintains in the soul. As the Bible tells, the disciples can stay in prayer day and night, which is a gift to stay firm. A similar way to think about it is that you start to do a Bible commentary and not every day you will enjoy doing it, but in you there is a whispering voice telling you that you need to do it; that is a gift to stay firm. The Holy Spirit stays firm inside of us, maintain this gift of staying firm through the power of the Holy Spirit. He is like a whispering voice inside of us telling us and pushing us to do what we need to do for the Lord. (Notice that “he went on his journey”; In this context it makes sense for us to understand the talent as the success of staying firm in connection with the Lord by prayer.)

**ความหมาย 25:15ก** “ตะลันต์” ตะลันต์ในคำอุปมานี้คือความสำเร็จในอยู่แนบในความเชื่อ คลายกับความเข้าใจ หรือสามารถคิดว่าเป็นของขวัญซึ่งผู้นั้นรักษาไว้ในวิญญาณ ดังพระคัมภีร์บอกไว้ เหล่าสาวกสามารถอยู่ในการสวดภาวนาทั้งวันและคืน นั่นคือของขวัญให้อยู่มั่น คิดอย่างอื่น เขาเริ่มทำความเข้าใจเกี่ยวกับพระคัมภีร์ ไม่ใช่ทุกวันเราจะยินดีที่จะทำ แต่ในเราเองมีเสียงบอกให้ทำ นี่คือนของขวัญให้อยู่มั่น พระวิญญาณบริสุทธิ์ที่อยู่มั่นคงในเรา เก็บรักษาของขวัญนี้โดยอำนาจของพระวิญญาณบริสุทธิ์ เหมือนเสียงจากภายในเราบอกเรา หนุนเราให้ทำสิ่งที่เราต้องการทำเพื่อพระเจ้า (สังเกตว่า “ท่านก็ออกเดินทางไปทางของท่าน” ในข้อเขียนนี้ทำให้มีเหตุให้เราเข้าใจว่า ตะลันต์คือเพื่อมีความสำเร็จในการอยู่มั่นคงในความเชื่อในการติดต่อกับพระองค์โดยการสวดภาวนา)

**Comments 25:15b.** This man gives the talent according to his judgment towards his servants. Pay attention, each servant did not receive the same amount. It shows the ability of the servant because if you give more to the one who cannot handle it, regardless of the amount, it makes no meaning. The talent itself, not the amount, is a gift from God to His servants. Look in another way, each individual that receives does with the thing they receive in a different way. The first one immediately goes and makes use of it right away until the last one that goes and buries it underground. Now you see the ability and willingness of each individual. Notice, the meaning of the word talent here does not represent the goods mentioned in verse 14. Here you talk about gifts; you cannot buy gifts from the Lord because money has no value for the Lord, for deeds have value for the Lord not earthly money.

**ความหมาย 25:15ข** นายผู้ให้ตะลันต์ตามความคิดเห็นของท่านต่อคนรับใช้ของท่าน สังเกตให้ดี คนรับใช้แต่ละคนได้รับแตกต่างกันจำนวน มันขึ้นอยู่กับความสามารถของคนรับใช้แต่ละคน ถ้าให้มากกว่าคนที่ไม่เหมาะสมเขาก็ไม่สามารถทำได้ ไม่ว่าจะให้เท่าไรมันก็ไม่มี ความหมาย ตะลันต์เอง ไม่ใช่จำนวนค่างานของขวัญจากพระเจ้าที่ให้กับผู้รับใช้ของพระองค์ มองในด้านอื่น แต่ละคนที่ได้รับทำกับสิ่งที่ได้รับแตกต่างกันไป คนแรกทันใจออกไปและใช้ทันทีจนกระทั่งคนสุดท้ายได้ขุดหลุมและซ่อนเงินของนายไว้ ในที่นี้เราได้เห็นความสามารถและความต้องการของแต่ละคน สังเกต ความหมายของคำว่าตะลันต์ ไม่ใช่สิ่งทีกล่าวในข้อ 14 ในที่นี้เราพูดถึงของขวัญ เราไม่สามารถซื้อของขวัญจากพระเจ้า เงินไม่มีค่าต่อพระเจ้า สำหรับการกระทำที่มีค่าที่มีค่าไม่ใช่เงินของโลก

**Comments 25:15c.** Five, two, and one; the amount relates only to the ability of each individual.

**ความหมาย 25:15ค** ห้า สอง และหนึ่ง เป็นเพียงจำนวนที่เกี่ยวข้องกับความสามารถของแต่ละคนเท่านั้น

**Questions and Answers Related to Verse 15**

คำถามและคำตอบของข้อ 15

**Q:** Is the talent given to the soul? **A:** It is given only to the soul.

**คำถาม:** ให้ตะลันต์กับวิญญาณหรือเปล่า? **คำตอบ:** ให้กับวิญญาณเท่านั้น

**Q:** What about the one that receives one talent and doesn't do anything with it? **A:** One word is fit for this person: ignorant. He is ignoring the voice of the Lord in him. Remember one thing, the Lord never forces you to do anything for Him, but gently is telling you what to do; obedience will come in play. Do you have that obedience in you to listen and obey what the Lord tells inside of you? Obedience will keep you going in whatever the Lord has in His plan for you.

**คำถาม:** มีอะไรเกิดขึ้นกับผู้ที่ได้รับหนึ่งตะลันต์และไม่ได้ทำอะไรด้วย? **คำตอบ:** มีคำเดียวที่เหมาะสมกับผู้นี้ ความเขลา เขาไม่สนใจต่อเสียงของพระเจ้าในเขา จำไว้ว่าอย่างหนึ่ง พระองค์จะไม่บังคับเราให้ทำอะไรเพื่อพระองค์ แต่ด้วยความอ่อนโยนจะบอกเราให้ทำ ความเชื่อฟังจะเข้ามาในที่นี้ หากเรามีความเชื่อฟังและยินยอมทำในสิ่งที่พระองค์บอกภายในเรา? ความเชื่อฟังจะเก็บรักษาเราให้ไปในทางที่พระองค์มีให้ไว้แก่เรา

**Q:** Why didn't each servant get the same amount? **A:** This question refers to this world; some can make more some cannot make more. It is based upon the determination and ability of a person; determination plays a big role. When we have more, we think what we have is enough to make even more. But when we have less we think all should have less as we do, and we do not even think to try to have more. This place you can refer to the faith you have. We do not know each person's heart, but the Lord works in the mind to link the thought to the heart for gaining faith. The Lord gives everyone the ability to gain more knowledge of the Word because the Lord is the Living Word and the Word can grow more.

**คำถาม:** ทำไมคนรับใช้แต่ละคนไม่ได้รับจำนวนเดียวกัน? **คำตอบ:** คำถามนี้เกี่ยวกับโลกนี้ บางคนสามารถทำมากกว่าคนอื่นที่ไม่สามารถทำได้มากนักขึ้นอยู่กับความตกลงใจแน่วแน่และความสามารถของคนนั้น ตกลงใจแน่วแน่เป็นส่วนสำคัญ เมื่อเรามีมากขึ้น เรายึดคิดว่าเรามีนั้นเพียงพอแล้วเพื่อที่จะทำเพิ่มขึ้นอีก แต่เมื่อเรามีน้อยเรายึดคิดว่าทุกคนควรจะมีน้อยเช่นเดียวกับเรา และเราไม่คิดที่จะพยายามที่จะมีเพิ่มขึ้น ในที่นี้เรากล่าวถึงความเชื่อที่เรามี เราไม่รู้จักของแต่ละคน แต่พระเจ้าทำในความคิดเชื่อมความคิดกับใจเพื่อเพิ่มความเชื่อ พระเจ้าให้ทุกคนมีความสามารถที่จะเพิ่มความรู้อันพระคำสอน เพราะพระเจ้าคือพระคำสอนที่มีชีวิตและพระคำสอนสามารถเจริญเติบโต

**Q:** Is the will of a person a gift from God? **A:** The person must seek God's will that the person has received from the Lord. Inside of you, when you find that will, peace and joy will overflow your soul. When you find that will, you will put all your might to do, and things will fall on the right path and you will succeed to do it. There is a difference between will and desire because the will of God comes from above and sinks down into your soul, but desire comes out from the mind to go out to do things. But at this point, be aware of your own imagination and don't use imagination to cover the voice that is inside of you. Everyone can choose between will and imagination.

**คำถาม:** ความต้องการของคนนั้นเป็นของขวัญจากพระเจ้าหรือ? **คำตอบ:** คนที่เสาะหาความต้องการของพระเจ้าคนนั้นจะได้รับจากพระเจ้า ภายในของเรา เมื่อเราพบความต้องการนั้น ความสงบและความยินดีจะท่วมทับวิญญาณของเรา เมื่อเราพบความต้องการนั้นเราจะทำด้วยสุดกำลัง และทุกสิ่งจะเข้าในทางที่ถูกต้อง และเราจะทำได้สำเร็จ แม้มีความแตกต่างระหว่างความต้องการและความอยาก เพราะความต้องการของพระเจ้ามาจากเบื้องบนและฝังแน่นในวิญญาณของเรา แต่ความอยากมาจากความคิดเพื่อจะออกไปทำ แต่ในจุดนี้ระวังความฝัน อย่าใช้ความฝันควบคุมเสียงที่อยู่ในเรา คนสามารถเลือกระหว่างความต้องการและความฝัน

<sup>16</sup> **Straightaway** he that received the five talents went and traded with them, and made other five talents.

<sup>16</sup> ในทันทีเขาที่ได้ห้าตะลันต์ออกไปทำการค้ากับผู้คน และได้กำไรมาอีกห้าตะลันต์

**Comments 25:16a.** Practice, trading here is a practice way to increase what you have and what you want to have. Trade used in this verse is not about selling or buying, it is about what can make benefit for what they have. We start to think and use human thoughts to justify the will of the Lord, but don't mix them up, try to separate them out. Seek more understanding and yes, you can go trade to get more, the Lord has more than how much one person can want, but He doesn't give it all to one person.

**ความหมาย 25:16ก** ฝึกฝน การค้าในที่นี้คือการฝึกฝนเพื่อเพิ่มสิ่งที่เราจะมีและสิ่งที่เราต้องการที่จะมี ฝึกฝนไม่ใช่เกี่ยวกับการซื้อ ขาย มันเกี่ยวกับความสามารถที่จะทำกำไรจากที่มีอยู่ เรายึดคิดและใช้ความคิดของมนุษย์เพื่อให้เหตุผลว่าเหมาะหรือดีต่อความต้องการของพระเจ้า แต่อย่าผสมมันพยายามแยกมันออกไป แสวงหาเพื่อต้องการที่จะเข้าใจมากขึ้นและใช่ เราใช้ความสามารถไปทำการค้าให้ได้เพิ่มขึ้น พระองค์มีมากกว่าที่คนคนหนึ่งต้องการ แต่พระองค์ไม่ให้ทั้งหมดแก่คนเดียว

**Comments 25:16b.** Go and do trade for and get more, that why not everyone gets the same amount. This is another way of acquiring the ability to do things, leading more to faith, going deeper in the faith itself. Not

everybody has the same ability, some find an easy way to make more. Trading happens between the one who receives the talent and the Lord's servants who have the duty of giving. In that place, where the servant that got the talents lives, many have duties and abilities in different way. This person goes and uses the faith that he has and gains more (understanding) and brings it back to be his own thing; by his own ability he used what he has received from the Lord and gained more, he doubles his portion by trading. He received from the Lord to stay firm (be successful) in faith. How to increase the faith by going to trade and gain more faith? To trade understanding to get knowledge how to be the person who receives mercy, and uses what has been received to gain knowledge that returns back to be success. (You understand many things, but knowledge is higher and deeper. You need knowledge to use understanding, because without knowledge, understanding will stay without growth. Knowledge makes understanding grow.)

**ความหมาย 25:16ข** ไปและทำการค้าและทำเพิ่มขึ้น นั่นคือทำไมไม่ใช่ทุกคนได้เป็นจำนวนเดียวกัน อีกอย่างหนึ่งการได้รับความสามารถที่จะทำ นำไปสู่มีความเชื่อมากขึ้น เข้าไปลึกในความเชื่อเอง ไม่ใช่ทุกคนมีความสามารถเช่นเดียวกัน บางคนพบวิธีที่จะทำเพิ่ม การค้านี้เกิดขึ้นระหว่างผู้ซึ่งรับทาเลนส์และผู้รับใช้ของพระเจ้าผู้ซึ่งมีหน้าที่ ในที่นั่นที่ผู้รับใช้ที่ได้รับทาเลนส์อาศัยอยู่ และมีหน้าที่และความสามารถแตกต่างกัน คนนี้ไปและใช้ความเชื่อที่เขาได้เพิ่มขึ้น (ความเข้าใจ) และนำมาเป็นของเขาเอง โดยความสามารถที่เขาได้รับ ใช้สิ่งนั้นและเพิ่มขึ้นอีกสองเท่าด้วยการแลกเปลี่ยน เขาได้รับจากพระเจ้าเพื่อมีความสำเร็จในความเชื่อ ด้วยวิธีเพิ่มความเชื่อโดยการแลกเปลี่ยนและเพิ่มความเชื่อมากขึ้น? แลกเปลี่ยนความเข้าใจเพื่อจะได้ความรู้เกี่ยวกับคนที่รับความเมตตา และควรทำอย่างไรต่อสิ่งที่ได้รับเพื่อเพิ่มความรู้อีกกลับคืนมาเป็นความสำเร็จ (เราสามารถเข้าใจได้หลายอย่าง แต่ความรู้ที่สูงกว่าและลึกมากกว่า เราต้องการความรู้เพื่อให้ความเข้าใจ เพราะเราไม่มีความรู้ ความเข้าใจจะไม่เติบโต ความรู้ทำให้ความเข้าใจเติบโต)

<sup>17</sup> In like manner he also that received the two gained other two.

<sup>17</sup> เช่นเดียวกันคนที่ได้รับสองก็ได้กำไรมาอีกสอง

<sup>18</sup> But he that received the one went away and dug in the earth, and hid his lord's money.

<sup>18</sup> แต่ผู้ที่ได้หนึ่งไปขุดหลุมในดิน และเอาเงินของนายไปซ่อนไว้

**Comments 25:18. Q:** What can we say about this person and about his actions? **A:** The one who dug and hid the money is the one that has ignored the duty towards the Lord completely; he has ignored the Lord from inside of the soul itself. When the person goes and hides the talent under the ground, you walk on the ground, you walk all over what the Lord has given to you. You can call this in human terms as a blasphemous action; think of what it is hidden underground. You take it up and you don't use it, it is bad enough, but you dig the ground and hide it. Who do you think you are? You walk all over it, as you walk all over the one who gives it to you.

**ความหมาย 25:18 คำถาม** เราสามารถพูดว่าอย่างไรต่อคนนี้และต่อการกระทำของผู้นี้? **คำตอบ** ในที่นี้ ผู้ที่ขุดหลุมและซ่อนเงินคือผู้ที่ไม่สนใจในหน้าที่ต่อพระเจ้าอย่างแท้จริง เขาไม่สนใจพระเจ้าจากภายในวิญญาณเอง เมื่อผู้นี้ไปและซ่อนตะคันใต้ไว้ใต้ดิน เราเดินไปบนดิน เขาไปเดินเหนือสิ่งที่พระเจ้าได้ให้แก่เรา เราสามารถกล่าวในมนุษย์เองเรียกว่าเป็นการแข่งตาพระเจ้า คิดถึงสิ่งที่ซ่อนอยู่ใต้ดินนั่นคืออะไร เจ้าเอาขึ้นมาและเจ้าไม่ใช้มัน ก็แย่มากแล้ว แต่เจ้าไปขุดดินฝังไว้ เจ้าคิดว่าตัวเองเป็นใคร? เดินไปเหนือสิ่งนั้น เหมือนคั่งเดินไปเหนือผู้ที่ให้แก่เจ้า

<sup>19</sup> Now after a long time the lord of those servants comes, and makes an accounting with them.

<sup>19</sup> หลังจากนั้นเป็นเวลานานนายของทาสเหล่านั้นกลับมาก และทำบัญชีกับพวกเขา

<sup>20</sup> And he that received the five talents came and brought other five talents, saying, Lord, you delivered to me five talents: behold, I have gained another five talents.

<sup>20</sup> และผู้ที่ได้รับห้าทาเลนส์มาและเอาอีกห้าทาเลนส์มาด้วย กล่าวว่า นายท่าน ท่านได้ให้ข้าพเจ้าห้าทาเลนส์ ดูก่อน ข้าพเจ้าได้กำไรเพิ่มอีกห้าทาเลนส์

<sup>21</sup> His lord said to him, Well done, good and faithful servant: you have been faithful over a few things, I will set you over many things; enter you into the joy of your lord.

<sup>21</sup> นายของเขาพูดว่า ดีมาก ทาสที่ดีและซื่อสัตย์ เจ้ามีความเชื่อในสิ่งเล็กน้อย เราจะให้เจ้าดูแลสิ่งมากขึ้นอีก เข้ามาและมีความสุขร่วมกับนายของเจ้า

**Comments 25:21.** "You have been faithful over a few things," this portion refers to small things the Lord has given, and the person rejoices over and appreciates the one who gives, even if it is small thing. This is the way humans should be, they should appreciate everything the Lord gives. "Enter you into the joy of your lord," the joy of the

lord here refers to the joy of the Lord in the world to come. This is the reward when the person acknowledges and comes to glorify the Lord deep from the soul; he will enter to have joy that the Lord prepares, and the joyous feeling of that soul will be beyond what humans can understand.

**ความหมาย 25:21** “เจ้ามีความเชื่อในสิ่งเล็กน้อย” ในส่วนนี้หมายถึงสิ่งเล็กน้อยที่พระเจ้าให้ และผู้นั้นดีใจและขอบพระคุณต่อผู้ที่ให้ ถึงแม้ว่าจะเป็นสิ่งเล็กน้อย และนั่นคือสิ่งที่มนุษย์ควรจะเป็น พวกเขาควรขอบพระคุณในทุกสิ่งที่พระเจ้าให้ “เข้ามาและมีความสุขร่วมกับนายของเจ้า” ร่วมสุขกับนายในที่นี้คือความสุขของพระเจ้าในโลกที่จะมาถึง นี่คือผลตอบแทนเมื่อผู้นั้นรับทราบและมาบูชาพระเจ้าจากส่วนลึกของวิญญาณ เขาจะเข้าไปและมีความสุขในสิ่งที่พระเจ้าได้เตรียมไว้ และความสุขที่มีนั้นมากเกินกว่าที่มนุษย์จะเข้าใจได้

<sup>22</sup> And he also that received the two talents came and said, Lord, **you delivered** to me two talents: **behold**, I have gained **another** two talents.

<sup>22</sup> และเขาที่ได้รับสองทาเลนส์มาและพูดว่า นายท่าน ข้าพเจ้าสองทาเลนส์ ดูก่อน ข้าพเจ้าได้กำไรเพิ่มมาอีกสองทาเลนส์

<sup>23</sup> His lord said **to him**, Well done, good and faithful servant: **you have** been faithful over a few things, I will set **you** over many things; enter **you** into the joy of **your** lord.

<sup>23</sup> นายของเขาพูดกับเขาว่า ดีมาก ทาสที่ดีและซื่อสัตย์ เจ้าได้ซื่อสัตย์ต่อสิ่งเล็กน้อย เราจะให้เจ้าดูแลหลายสิ่ง จงเข้ามามีความสุขร่วมกับนายของเจ้า

<sup>24</sup> And he also that had received the one talent came and said, Lord, I knew **you** that **you are** a hard man, reaping where **you did** not sow, and gathering where **you did** not scatter;

<sup>24</sup> และผู้ที่ได้รับหนึ่งทาเลนส์เข้ามาและพูดว่า นายท่าน ข้าพเจ้ารู้ว่าท่านมีใจแข็ง เก็บเกี่ยวในที่ที่ท่านไม่ได้ลงแรง และเก็บสะสมในที่ที่ท่านไม่ได้กระจาย

**Comments 25:24a. Q:** What can we say about this servant’s answer? **A:** This parable relates to the servant’s answer and is not about lying; it relates to the heart that the Lord has shown mercy from the beginning. The Lord has given knowledge about Him from the beginning. That knowledge keeps talking about the Creator, small whispering voice, whispering, but the person chooses to ignore and hide the ear of hearing even from the voice coming from outside. This is what the person is doing; he shuts his ears and closes his heart, so his perception about his lord is wrong.

**ความหมาย 25:24a คำถาม** เราจะสามารถพูดได้อย่างไรในคำตอบของผู้รับใช้? **คำตอบ** คำอุปมานี้เกี่ยวกับคำตอบของผู้รับใช้ และไม่เกี่ยวกับการโกหก มันเกี่ยวกับใจที่พระเจ้าได้แสดงความเมตตาจากเริ่มต้น พระเจ้าให้ความรู้เกี่ยวกับพระองค์จากเริ่มต้น ความรู้ได้พยายามพูดถึงพระเจ้าผู้สร้าง เสียงกระซิบเล็กๆ แต่คนนี้จะไม่สนใจและปิดหูที่สามารถได้ยิน ถึงแม้ว่าจะมาจากภายนอก นี่คือนิสัยที่ผู้รับใช้ อุดมปิศาจ ดังนั้นความเข้าใจของเขาเกี่ยวกับพระเจ้าจึงไม่ถูกต้อง

The key to understanding the parable is that everyone receives the knowledge about the Creator in their soul from the beginning. Each person is responsible to do something about that knowledge and is responsible to grow his faith; the Lord has servants wherever we go, and the Lord will open the way to each heart that is sincere about finding the truth.

จุดสำคัญของความเข้าใจคำอุปมานี้คือ แต่ละคนได้รับความรู้เกี่ยวกับพระเจ้าผู้สร้างในวิญญาณของเขาจากเริ่มต้น แต่ละคนมีหน้าที่ที่จะทำบางสิ่งกับความรู้นั้นและมีความรับผิดชอบที่จะทำบางอย่างกับเพิ่มมากขึ้น ผู้รับใช้ของพระเจ้าไม่ว่าจะไปไหนพระเจ้าจะเปิดโอกาสให้แก่แต่ละใจที่มีความจริงใจเกี่ยวกับการหาความจริง

**Comments 25:24b.** Also, the talent means the ability to understand, so the Lord gives to all the ability to understand the gift that the Lord gives to that person. In the context of the parable, the talent can have different meanings for each person, but it is a gift from the Lord and each person is responsible to identify this gift and do something about it for the Lord. All the meanings of talent in the Bible, ten things it can be (meaning that the talent can spread into many branches). Many places in the Bible refer to talent, many places, and many meanings. When the Lord gives, it is never just a small singular thing, because in the Lord all things can grow and multiply.

**ความหมาย 25:24b** ด้วยกัน ตะลันต์คือความสามารถที่จะเข้าใจ ดังนั้นพระเจ้าให้ทุกคนมีความสามารถที่จะเข้าใจของขวัญที่พระองค์ให้แก่ผู้นั้น ในข้อของคำอุปมา ตะลันต์มีความหมายแตกต่างกันไปสำหรับแต่ละคน แต่มันเป็นของขวัญจากพระเจ้าและแต่ละคนมีหน้าที่ที่จะสังเกตเห็นของขวัญนี้และใช้สำหรับพระเจ้า ความหมายของตะลันต์ทั้งหมดในพระคัมภีร์ ลึบอย่างที่สามารถเป็นไปได้ (มีความหมายว่า ตะลันต์สามารถแตก

หน่อ) หลายๆทีในพระคัมภีร์ได้พูดถึงตะวันตก ในหลายที่มีหลายความหมาย ในพระเจ้าเมื่อพระองค์ให้ มันไม่มีสิ่งเล็กน้อยเดียว มันสามารถโตและแตก  
หน่อ

<sup>25</sup> and I was afraid, and went away and hid **your** talent in the earth: **behold, you have your own.**

<sup>25</sup> และข้าพเจ้ากลัว และเอาตะวันตกของท่านไปซ่อนไว้ใต้ดิน ดูเถิด นี่คือของที่เป็นของท่าน

<sup>26</sup> But his lord answered and said **to him**, Thou wicked and slothful <sup>[i]</sup>servant, **you knew** that I reap where I sowed not, and gather where I did not scatter;

<sup>26</sup> แต่นายของเขาตอบว่า เจ้าคนขี้และขี้เกียจ เจ้ารู้ว่าเราเก็บเกี่ยวในที่ที่เราไม่ได้ปลูก และเราเก็บในที่ที่เราไม่ได้กระจาย

**Comments 25:26.** "You wicked and slothful servant," this is the result of laziness. "You knew that I reap where I didn't sow," this saying just wants to remind humans that at the end time coming, the Lord will gather all those who respond to the heart that tells the person what it should be. Even if no one comes (any servant of the Lord) to tell that person, the voice of the Lord in their heart keeps whispering out the meaning of this world, the meaning about the Creator who created this world. Each person has eyes to see all around them the hand of the Lord who created all things; that what it means reap where He did not sow and gather where He did not scatter.

**ความหมาย 25:26** "เจ้าคนขี้และขี้เกียจ" นี้คือผลจากความขี้เกียจ "เจ้ารู้ว่าเราเก็บเกี่ยวในที่ที่เราไม่ได้ปลูก" คำพูดนี้เพื่อต้องการเตือนมนุษย์ว่า เมื่อวาระสุดท้ายมาถึง พระเจ้าจะรวบรวมผู้ที่ใจได้ตอบบอกให้ว่าควรจะเป็นเช่นไร แม้ว่าไม่มีใครมาบอก (ผู้รับใช้ของพระเจ้าคนใด) มาบอกคนนั้น เสียงของพระเจ้าในใจของพวกเขาได้พยายามกระซิบบอกความหมายของโลกนี้ ความหมายเกี่ยวกับผู้ที่ได้สร้างโลกนี้ ทุกคนมีตาที่สามารถเห็น รอบตัวว่ามีมือของพระเจ้าผู้สร้างสิ่งทั้งหลาย ความหมายถึงการเก็บเกี่ยวที่เราไม่ได้ปลูก และเราเก็บในที่ที่เราไม่ได้กระจาย

<sup>27</sup> **you ought** therefore to have put my money to the bankers, and at my coming I should have received back mine own with interest.

<sup>27</sup> เจ้าควรเอาเงินของเราใส่ไว้ในธนาคาร และเมื่อเรากลับมาเราจะได้รับคืนของเราเองพร้อมด้วยดอกเบี้ย

**Comments 25:27.** "Have put my money with the bankers," here we don't have a deeper meaning, it just wants to tell us that everyone should do something with whatever talent the Lord has given us, either for themselves or for someone else, not just bury it under the ground. "... interest"; interest is someone that the person has a chance to interact with and should tell that someone the good news about the Lord. This is the interest the Lord gains back when the Lord gives knowledge to a person; the talent is spreading more branches.

**ความหมาย 25:27** "เอาเงินของเราใส่ไว้ในธนาคาร" ในที่นี้เราไม่มีความหมายลึก ในที่นี้เพียงต้องการบอกแก่เราว่า ทุกคนควรทำบางอย่างต่อตะวันตกที่พระเจ้าให้ ไม่ว่าเพื่อตนเองหรือคนอื่น ไม่ใช่ขุดฝังไว้ใต้ดิน "... ดอกเบี้ย" ดอกเบี้ยในที่นี้คือใครก็ตามที่ผู้นั้นมีโอกาสสนทนากับและควรบอก คนนั้นถึงข่าวดีเกี่ยวกับพระเจ้า นั่นคือดอกเบี้ยที่พระเจ้าได้รับคืนเมื่อพระองค์ให้ผู้มีความรู้ ตะลันต์ได้แตกก้าน

<sup>28</sup> Take **you** away therefore the talent from him, and give it **to him** that **has** the ten talents.

<sup>28</sup> จงเอาตะวันตกไปจากเขา และให้กับผู้ที่ได้สิบตะวันตก

**Comments 25:28.** This action relates to the spiritual world.

**ความหมาย 25:28** การกระทำนี้เกี่ยวกับโลกของวิญญาณ

<sup>29</sup> For **to everyone** that **has** shall be given, and he shall have abundance: but from him that **has** not, even that which he **has** shall be taken away.

<sup>29</sup> สำหรับทุกคนที่มีจะเพิ่มให้ และเขามีมากมาย แต่จากคนที่ไม่มี ถึงแม้ว่าเขาถืออยู่ก็จะเอาไปจากเขา

<sup>30</sup> And cast **you** out the unprofitable servant into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

<sup>30</sup> และโยนเจ้าทาสที่ไม่มีประโยชน์ไปในที่มืดข้างนอก ในที่นั้นจะมีแต่การร้องไห้และขบฟัน

<sup>31</sup> But when the **Son of Man** shall come in **His** glory, and all the angels with **Him**, then shall **He** sit on the throne of **His** glory:

<sup>31</sup> แต่เมื่อ บุตรของมนุษย์ มาในศักดิ์ศรีของ พระองค์ และเหล่าทูตสวรรค์กับ พระองค์ เมื่อ พระองค์ นั่งบนพระที่นั่งแห่งศักดิ์ศรีของ พระองค์



<sup>32</sup> and before **Him** shall be gathered all the nations: and **He** shall separate them one from another, as the shepherd **separates** the sheep from the goats;

<sup>32</sup> และในเบื้องหน้าของ **พระองค์** จะรวบรวมชาติต่างๆ และ **พระองค์** จะแยกพวกเขาออกจากกัน ตั้งผู้เลี้ยงแกะที่จะแยกแกะออกจากแพะ

<sup>33</sup> and **He** shall set the sheep on **His** right hand, but the goats on the left.

<sup>33</sup> และ **พระองค์** จะให้แกะอยู่ทางขวามือของ **พระองค์** แต่แพะอยู่ทางซ้าย

<sup>34</sup> Then shall the King say **to** them on his right hand, Come, **you** blessed of **My Father**, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world:

<sup>34</sup> เมื่อนั้นพระราชาจะพูดกับพวกที่อยู่ทางขวามือของท่าน มาพวกเจ้าที่ได้รับพรจาก **พระบิดาของเรา** จงรับอาณาจักรซึ่งเป็นมรดกได้เตรียมไว้สำหรับเจ้าจากเริ่มสร้างรากฐานของโลก

<sup>35</sup> for I was hungry, and **you** gave me to eat; I was thirsty, and **you** gave me drink; I was a stranger, and **you** took me in;

<sup>35</sup> เพราะเมื่อเราหิว และเจ้าให้อาหารแก่เรากิน เรากระหาย และเจ้าได้ให้เราดื่ม เราเป็นแขกแปลกหน้า และเจ้ารับเราเข้ามา

<sup>36</sup> naked, and **you** clothed me; I was sick, and **you** visited me; I was in prison, and **you** came to me.

<sup>36</sup> เปลือยเปล่า และเจ้าแต่งกายเรา เราป่วย และเจ้ามาเยี่ยมเรา เราติดคุก และเจ้ามาเยี่ยมเรา

<sup>37</sup> Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we **you** hungry, and fed **you**? or **thirsty**, and gave **you** drink?

<sup>37</sup> ดังนั้นผู้ชอบธรรมตอบท่านว่า นายท่าน เมื่อไรที่เราเห็นท่านหิวและให้อาหารท่าน? หรือกระหายและให้ท่านดื่ม?

<sup>38</sup> And when saw we **you** a stranger, and took **you** in? or naked, and clothed **you**?

<sup>38</sup> และเมื่อใดที่เราเห็นท่านเป็นแขกแปลกหน้า และต้อนรับท่าน? หรือเปลือยเปล่า และแต่งกายท่าน?

<sup>39</sup> And when saw we **you** sick, or in prison, and came to **you**?

<sup>39</sup> และเมื่อใดที่เราเห็นท่านป่วย หรือในคุก และมาเยี่ยมท่าน?

<sup>40</sup> And the King shall answer and say **to** them, Truly I say **to** you, Inasmuch as **you** did it **to** one of these my **brothers**, even these least, **you** did it **to** me.

<sup>40</sup> และพระราชาจะตอบแก่พวกเขาว่า จริงๆแล้วเราจะบอกแก่เจ้า ในสิ่งที่เจ้าได้ทำให้แก่พี่น้องของเรา แม้ผู้น้อยที่สุดนี้ เจ้าได้ทำให้แก่เรา

<sup>41</sup> Then shall he say also **to** them on the left hand, Depart from me, **you** cursed, into the eternal fire which is prepared for the devil and his angels:

<sup>41</sup> แล้วท่านจะพูดกับพวกที่อยู่ทางซ้ายมือ แยกออกไปจากเรา พวกถูกสาปแช่ง ไปยังไฟที่ไหม้อยู่ตลอดไปซึ่งได้เตรียมไว้ให้พวกปีศาจและสมุนของมัน

<sup>42</sup> for I was hungry, and **you** did not give me to eat; I was thirsty, and **you** gave me no drink;

<sup>42</sup> เพราะเมื่อเราหิว และเจ้าไม่ได้ให้เราได้กิน เรากระหาย และเจ้าไม่ได้ให้เราดื่ม

<sup>43</sup> I was a stranger, and **you** took me not in; naked, and **you** clothed me not; sick, and in prison, and **you** visited me not.

<sup>43</sup> เราเป็นคนแปลกหน้า และเจ้าไม่ได้รับเราเข้าไป เปลือยเปล่าและเจ้าไม่ได้แต่งกายเรา ป่วยและติดคุกและเจ้าไม่ได้เยี่ยมเยียนเรา

<sup>44</sup> Then shall they also answer, saying, Lord, when saw we **you** hungry, or **thirsty**, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister **to** you?

<sup>44</sup> และพวกเขาจะตอบว่า นายท่าน เมื่อใดที่เราเห็นท่านหิว หรือกระหาย หรือเป็นแขกแปลกหน้า หรือป่วย หรือติดคุกและไม่ได้เยี่ยมเยียนท่าน?

<sup>45</sup> Then shall he answer them, saying, Truly I say **to** you, Inasmuch as **you** did it not **to** one of these least, **you** did it not **to** me.

<sup>45</sup> ดังนั้นท่านจะบอกพวกเขาว่า จริงๆแล้วเราจะบอกแก่เจ้าว่า ในอย่างเดียวกันเมื่อเจ้าไม่ได้ทำให้แก่ผู้หนึ่งในหมู่พวกเล็กน้อยนี้ เจ้าไม่ได้ทำต่อเรา

46 And these shall go away into eternal punishment: but the righteous into eternal life.

46 และพวกนี้จะไปยังการถูกลงโทษที่ไม่รู้จัก แต่ผู้ชอบธรรมเข้าสู่ชีวิตนิรันดร์

**Comments 25:31-46.** This portion of Scripture refers to the final judgment day (day here refers to the Lord's time, not twenty-four-hour earthly time) after the millennium time has passed. Jesus will sit on His glorious throne and He will separate all souls that call Him Lord, into two groups. One group that calls Him Lord by name and heart will go for eternal life, and another group that calls Him Lord only by mouth will go for eternal punishment.

**ความหมาย 25:31-46** ในส่วนนี้ของพระคำสอนหมายถึงการตัดสินในวันสุดท้าย (เวลาของพระเจ้าไม่ใช่สี่สิบสี่ชั่วโมงของโลก) หลังจากเวลาหนึ่งพันปีได้ผ่านไป พระเยซูจะนั่งบนพระที่นั่งรุ่งเรืองของพระองค์และพระองค์จะแยกวิญญาณที่เรียกว่าพระเจ้า เป็นสองกลุ่ม กลุ่มหนึ่งผู้ที่ได้เรียกพระองค์ว่าพระเจ้าโดยชื่อและใจจะเข้าสู่ชีวิตนิรันดร์ และอีกกลุ่มคือผู้ที่เรียกพระองค์เพียงแต่ปากเท่านั้นจะเข้าไปในไฟซึ่งไม่มีอยู่เป็นนิรันดร์

**Life and Faith Applications.** 1) Do not listen to man-made theories about how the heaven should be and whom to fit in. It is not for humans to judge who fits in heaven. 2) Do not listen to those who claim to have authority and know what God will do. Even His Son Jesus did not claim to know all things, so how can humans claim to know what the Father will do? 3) Do not bury the understanding that the Lord has provided for you, try to find the way to make that knowledge known to others; the Lord did not give it to keep it inside. We are supposed to spread out and make branches as a tree to multiply the knowledge we have been given. 4) It is important to help people but first we should help our brothers in faith. Nevertheless, this does not mean to go and only pour out money on the persons. We should go and help and as we help also share the Word which is the most important. Always we should have the Word in our mouth, so we can say it out right away. 5) Let the Word be the judge to all men and if you see someone that does wrong use the Word to tell them, let the Bible be the judge because if it is from yourself you will become an accuser.

**ชีวิตและการแสดงความจำนง** 1) อย่าได้ฟังคนสร้างกฎเกี่ยวกับสวรรค์ว่าควรเป็นเช่นไรและใครเหมาะที่จะไป นั่นไม่ใช่หน้าที่ของมนุษย์จะตัดสินว่าใครเหมาะสมสำหรับสวรรค์ 2) อย่าได้ฟังผู้ที่อ้างว่ามีอำนาจและรู้ว่าพระเจ้าจะทำอะไร แม้แต่เมื่อพระเยซูบุตรของพระเจ้าไม่เคยอ้างว่ารู้ทุกอย่าง แล้วมนุษย์มาอ้างว่ารู้ว่าพระบิดาจะทำสิ่งใด? 3) อย่าฝังความเข้าใจที่พระเจ้าได้ให้แก่เรา และพยายามหาวิธีที่จะให้ความรู้นั้นเปิดเผยแก่ผู้อื่น พระเจ้าไม่ได้ให้เพื่อเก็บไว้ภายในเรา เราควรที่จะกระจายและแตกกิ่งก้านตั้งต้นไม้แตกกิ่งก้าน นี่คือการเพิ่มพูนความรู้ 4) เป็นสิ่งสำคัญที่ช่วยผู้อื่นแต่สิ่งแรกเราควรช่วยพี่น้องในความเชื่อ แต่ไม่ได้หมายความว่าไปเทเงินลงยังคน เราควรไปและช่วยเหลือและเมื่อเราช่วยให้แบ่งพระคำสอนนี่คือสิ่งสำคัญ ตลอดเวลาเราควรมีคำสอนติดปาก เพื่อให้เราพูดได้ถูกต้อง 5) ให้พระคำสอนเป็นคำพิพากษาต่อคนทั้งหลาย และถ้าเห็นคนทำผิดใช้พระคำสอนบอก ให้พระคัมภีร์เป็นผู้กล่าวหาเพราะถ้ามาจากเราเองเราจะกลายเป็นผู้กล่าวหา